

# Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,  
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa  
varai bokte.«

No. 17.

10ad jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda  
gast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-  
rappe lutte.

15ad September 1908.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Muite du vidnegardad.

Mu ædne barnek bigje mu gattit  
vidnegardid, mutto mu ječčam vidne-  
gardid mon im lek gattim. Allal. 1, 6.

Jos mon hælbadam mu ječčam  
vidnegarde, de im lek mon dokkalaš  
gattit æraid vidnegardid.

Min aige læ hui astotesaigge —  
maidai vel kristalašvuoda dafhostge.  
Čuođek dakkamušak gavdnujek, mak  
čurvvuk ovta, ja duottavuodast, jos  
olbmust læ vaibmo Kristus barggoi,  
de i mate olmuš gokčat bælje dam  
čuurvvasi: »Mana mu vidnegarddail«  
Mi læp juo Kristusa mielbarggek.

Mutto dam astotesvuoda vuolde  
læ varalaš vajaldattet ječas. Mi big-  
jujuvvup gattit vidnegardid, mutto dam  
vuolde dattop mi nuft davja vajaldat-  
tet min ječčamek vidnegardid. Man  
burist dat heivvijek mangasi dak sa-  
nek, maid Jesus celki Martai: »Don  
vaivedak ječad nuft ædnag dingai-  
guim. Okta læ darbašlaš.«

Dat lifči buorre, jos mangas dai-  
na, gæk tapijek bargosek Ibmel ou-  
dast, valdašegje aldsesek aige vuostai-  
valddet buristsivdnadusaid sin ječa-  
sek silloi.

Jesus sardno ovta duodalaš sane  
sin birra, gæk læk olgusagjam boerga-  
lagaid, — gæk vel læk dakkam famo-  
laš dagoid su nammi, mutto gæid son  
almaken i dovda nuftgo ječas.

Særvvegodde engel Efesus'ast i  
læm mikkege bahas olbmaid. Son bar-  
gai ige šaddam vaibas. Mutto dadde-  
ke su diletovuodas siste, Hærra balv-  
valusast, celki son, »gutte vagjola dam  
čieča gollejuolge gaskast,« sudnji:  
»Mon læm du vuostai, atte don læk  
massam du vuostas rakisvuodad.«

Son læi gattim vidnegardid, mut-  
to su ječas vidnegarde læi son vajal-  
dattam.

Dat læ hirbmos varalaš daidi gu-  
đek læk goččujuvvum Hærra balvva-  
lussi daihe kristalaš bargoidi.

Dat læ diedostge okta stuora arb-  
mo Hærrast, atte mi bæssap balvvalet  
su mailmest — atte mi oažžop guod-  
det sane daidi, gæk barggek ja gæina  
læ lossad — atte mi oažžop læt miel-  
de sikkot gadnjalid ja cakketet čuov-  
ga sævdnjadasast.

Mutto olmuš satta čuožžot vara-  
lašvuodast sidaguoimes buocce mana  
dikšom vuolde ja diktet ječas mana  
jabmet fuones divšo gæčeld. Gavd-  
nujek daggarak, gæk læk guvragattam  
sin čielgesek garra bargo vuolde Ibmel  
balvvalusast, mutto gæid čibbek æi  
guodde mendo ollo mærkaid rokkus-  
kammarr faggadallama vuolde.

Dat læ hærvvai, go moridus alg-  
ga dasa, atte barggat Ibmel særvve-  
goddest, mutto dat læ vela hærvvaseb-  
bo, go moridus šadda dasa, atte varo-  
tet ječas nuftgo Jesusa mattajægje;  
— go dat atte barggat su audogassan-  
dakkujumes baloin ja doargestemin  
šadda oaivveašše Ibmel valljijunidi.

Dastgo dalle — juo, æska dalle  
šadda olmuš »ædnam saltte« ja »mai-  
ilme čuovgga.«

## Golma lagaš olbmuk.

### 1. Dak religionalaš skievtatæmek.

Daggarak læk ollo min aige. Olb-  
muk, gæk ellek dam mailbmai, oceck  
dam burid ja iloid, alma jurdelkætta  
sin sielosek diti, Ibmel daihe agalaš-  
vuoda. Vaiko si æi daddeke biettal  
bibala duottavuoda, de ellek si alma-  
ken dego i obba lifčige mikkege Ib-  
melid daihe mikkege agalaš oudastva-  
stadusaid. »Navdaš ællema, bora, ju-  
ga ja læge ilost!« læ sin valljosadne.

Daggar olbmuk mannek hui har-  
vet girkkoi ja ain harveb bajasraka-

dus-čoaaggalmasaidi.

Okta daggar læi dat rigges ol-  
mai, gutte eli juokke bæive hærvva-  
set ja ilo siste.

Son læi okta navdašægje-buocce  
olmai, gæsa divras, čabba biktasak ja  
olgoldas ilok legje dak alemusak ja  
vuostamužak. Selskapællem læi su pa-  
radisa. — Lækgo don okta daina?

Jos duina i galga mannat sæm-  
ma lakai go daina rigges olbmain, de  
ferttik don jorggalet ječad Hærrai, du  
Ibmelasad. Son occa du, son jærra:  
Gost læk don?

Manne? — Addem varas dudnji  
aige bestujubmai.

### 2. Dak geppismielalažak ja jurdaš- kættes olbmuk.

Dak anašak daina jakkek, atte  
Ibmel gavdnu. Si jakkek maidai, at-  
te bibal læ Ibmel sadne, — **mutto si  
æi loga dam.** Si jakkek maidai, atte  
jabmem ja havde duokken gavdnu  
sikke likkolaš ja likkotes dille. Si dit-  
tek maidai, atte jos si galggek bestu-  
juvvut, de ferttijek si jorggalet ječai-  
dæsek ja guoddet suddo gæinoid.

Mutto si luttek ovta gukkes oud-  
daaige ala. Ovta gærde aiggok si jorg-  
galusa dakkat, mutto i dat hoapot,  
ouddalgo olmuš šadda buocce ja galg-  
ga jabmet.

Ællem læ nuft čabbes ja dievva  
iloin. Daid im sate mon navdašet,  
jos mon šaddam okta kristalaš. Olmuš  
govveda kristalaš ællem nuft lossaden,  
akkeden ja ilotaga. Nuftgo okta noađ-  
de, maid olmuš dikta orrot nuft guk-  
ka go vėjoláš erit bagjelasas valdde-  
mest.

Daggar olbmuk mannek, go aig-  
ge læ, sikke girkoj ja æra čoaaggalma-  
saidi, erinoamačet jos dobbe læ okta  
sardneolmai, gi læ čabbes oaidnet ja  
buristsardno. Čabba lavllagidi ja čuo-

janasaidi likojek si maidai.

Si sattek maidai doppitallat dast, maid si gullek. Davja čužžuk si nuft birzekasat, atte gosi ei adde ječasek boestai. Mutto alelassi læ juoga, mi doalla sin ruoktot. Jurddagak fulki ja ustebi ala. Olmuš hæpanadda šaddamest okta lokke.

Mangasa hette rakisvuoda oktavuotta.

Daid hettetusai siste i berre olmuš njocostallat, mutto dakkat hoapost

Dat læ buoremus dakkat hoapost, nuftgo Mattheus dagai. Jesus manai mædda su tuollobuyda. Son gečai Mattheus ala su čadabakkijægje čalmidesguim, usteblaš bæstegæčastagain ja celki: »Čuovo mu!»

Ja Mattheus čuožželi ja čuovoi.

Dam bæive šaddai likkolaš jorggaluslavkke dam nuorra olbma ællemest. Okta bæivve, maid son obba su ællemes čada mañnel bisoti gitevaš muitoin.

Iska, rakis usteb, gal vægja læt dast, atte don čuožok? — Dovdakgo don ječad fast?

### 3. Si, gæk barggek ja læk losidattum.

Daggar olbmuk ei oade šat gukkeb suddo visses nakkara. Si læk morranam.

Must læ nuft baha, cælkka okta daggar siello; mon im mate goassege šaddat nuftgo galgašim.

Mon galgašim rakistet Ibmela, mutto mon im oazo dam tilla. Mon læm barggam daina gukka, mutto dat šadda uceeb ja uceeb, maid mon satam.

Mon læm rokkadallam Ibmela sogjalattet mu vaimo, mutto son i gula mu; dastgo mon orom dovddamen, atte dat šadda garrasebbo ja dovdamættom sudnji ja su dattoi.

Manga ješlagan jurddag bottek bajas mu siste, ja dak læk sikke bahak ja fastek — ja mon rakistam daid ja dagam dai mielde.

Dat čuožžo čallujuvvum: »Don ik galga anestuvvat!»

Mon læm anestuvvam ja anestuvvam ja læm duomo vuolde.

Mon læm okta betolaš. Mon læm rokkadallam Ibmelest famo vuoittem varas dam suddo bagjel, mi læ mudnji rakkasemus, mutto velaš mañnelaš læm mon jorralam vela verrebut.

Moft galgga muina mannat?

Muttom aigid šaddam mon balloi ja čuorvom mu hočdest, ja ječa aigid læm mon mašost ja balotaga, nuft atte mu ællem dakka mu aibas jallan,

### ja mon im dieđe, gost mon læm.

Go Ibmel manak illodek mu bæste siste, fuoneb šadda mu dille; dastgo jos mon geččalam singuim illoDET, šaddam mon ain æmbo likkotebbo ja mašotebbo.

Muitok mu boares ja ođđa suddoi birra, maidi mon æneb ja uceeb datoin læm dakkam ječčam ašalažžan, divvok ječasek ouddan dego okta muvra mu ja Ibmel gaski.

Mon læm duššam. Dat lifči læm buoreb, atte mon im lifči obba rie-gadangel

Don, gæina læ nuft, læk duodai okta, gutte bargak ja læk losidattujuvvum. Dat læ daggaridi Jesus cælkka:

»Bottet mu lusa, ja mon aigom addet digjidi vuoinadusal.»

»Mutto su bællai aigom mon gæččat, dam varnotæme bællai ja su bællai, gæst læ cuvkkijuvvum vuoina, ja gutte læ suorgganam mu sane diti.« (Es. 66, 2.)

Hærra datto gæččat dudnji, i baggoin, mutto frigjadatoin. I damditi, atte don læk rokkadallam, daihe atte don læk ansašam dam, mutto damditi go sust læ hallo vaibmoladesvutti.

Go Hærra gæčča dudnji, de i son boade guorosgiedag, mutto buok daina, mi dust vaillo.

Hærra cælkka dudnji: »Mon, mon eritsikkom du suddoid.« — Galmasvuotta, garasvuotta, suddorakisvuotta, hallo, buok du baha dagok, vašše Ibmele ja du lagamužži, dovddamættomvuotta ja vuostehagolašvuotta, gažžarvuotta ja æppegululašvuotta — buok, mi soatta du dato vuostai. »Mon, mon læm dat, gutte eritsikkom du værredagoid ječčam diti, ja du suddoid im muite mon.« (Es. 43, 25.)

Dat Ibmel duodaštus læ daggaridi go don. Dust læ loppe ja vuoinadavuotta giddadoppit dam loppadusi ja oskoi. Daga dam, ja don buttestuvvat ja bestujuvvat buok du sudoin ja čadnasin. Don šaddak Ibmel manna.

Ale jurdaš oudemusta, maid don galgak dakkat, ja moft don galgak læt; mutto ravas vaimo arbmoi. Dak vuostas sanek Ibmelest ei læk »adde« mutto »valde vuostai!»

Valde vuostai Ibmel addaldaga — su frigja, anaškættes addaldaga — Jesus, addujuvvum du bagjelduolbmami diti, bajasčuožaldattujuvvum du vanhurskesendakkujubmen. Dat læ bæste čiegosvuotta.

Nuftgo mæce rasse ælla ja šadda bæivadagain ja arvin, alma ječas bargotaga, de nuft ferttek donge doallat ječad vaimo ravasen armo bæivaši ja alme suoldnai.

Dalle gavnak don ja juvsak buok dam, maid don duššas læk oecam ječad buoredægje gæino alde.

Gæidno ællemi, gæidno šaddami ja buoradæbmai læ ænkai: valde vuostai Ibmel addaldaga: Jesus.

Navdaš dam! IlloD suina! Ja don ælak. Ja don šaddak. Ja don šaddak dokkalažžan alme riki.

Aive dam lakai.

Hærra adde mudnji vuoinarappum čalmid, atte mon bæsam oaidnet du bæste, maid don læk asatam buok olbmuidi — maidai mudnji! Amen.

## Vastadus Sabai.

»Sagai Muittalægje« 15ad nr.est čalla Unjarga lukkar ja Sami stuoradiggeolmai, Isak Saba, oalle fastet »Nuorttanaste« birra. Mi dam čallag aibas duottadkætta æp sate diktet mædda mannat.

Vuost muittala son: »Socialistak ei sate gæppanet; sin oappo læ vuododuvvum Jesus oapo ala, vaibmoladesvuoda ala« j. n. v. Go mi dam logaimek, de jurddeimek mi dalla naga navt: Jesus oappo lave, go dat vaibmoi bæssa, Jesusa mielalage maidai dugjot olbmui lutte. Mutto mi læp boattam fuobmat, atte Jesusa miellalake, mi læ, nuftgo son ješ læ cælkkam »lađesvuotta ja vuollegašvuotta vaimost«, læ vaillom dai socialistai lutte, gæid mi dam golma davemuš amtast min ædnamest læp dovdam. I læk goassege sin lutte gul-lum ærago moarre ja vašše sanek radđetusa ja buok sikke girkkolaš ja mailmalaš eisevaldid vuostai. Jesus celki Pietari: »Gutte miekkai doppe, son mieke bokte galgga hævatuvvat,« ja Johannessi, gutte dola savai ovta Samaritanalaš gavpuga bagjeli damditi go assek ei vuostaivallam su: »Di epet dieđe, man vuoinast di lepet.« Ja fariselažaidi celki son: »Addek kæisari dam, mi kæisara læ, ja Ibmele dam, mi Ibmela læ.« Mon jakam, atte Paulusge læ nuft burist ibmerdam Jesusa oapo, go moai Sabain; mutto son čalla su girjines: »Leket

buok olmušlaš asatusaidi vuollegažak« j. n. v.

Socialistak viggek buok vuolas njæiddet, mutto mi oep oaine goassege ouddandollujuvvumen dam, maggar dat stivrijubme galgga læt, maid si aigguk ceggit.

I oro čajeteme nuft, atte socialistak davalažat jakkek, atte »sin oappo læ vuodđoduvvum Jesus oapo ala.« Jos si dam jakašegje, æi alma si dalle čurvuši: »Vuolas altarin, truonoin ja ruttafamoin.« Ašše læ namalassi dat, atte si kristalašvuodast oidnek hettitusa sin viggatussi.

Ja de jerra Saba su bittastes: »Dattogo »Nuorttanaste«, atte buokak galggek læt ovta foarma mielde leikkijuvvum?« Dam i dato gal »Nuorttanaste«, damditi jakka »Nuorttanaste« čalle, atte Kristusa girikko ædnam alde i læk dušše Lutherus girikko, mutto maidai æra oappo-čærdak, guđek sin bestujumesk vuodđodek Jesusa ansašeme ala. »Nuorttanaste« redaktora jakka, atte sikke methodista, baptista ja katholikkalaš girikost šaddek olbmuk audogassan; mutto son i jake, atte oktage min kristalaš ædnamin audogasvuoda juksa alma oskotaga Jesus ala; dastgo čallujuvvum čuožžo, atte bestujubme i gavdnu guđege æra namast. Paulus čalla Filipensalažaidi: »Ibmel læ allaget su aledam ja addam sudnji nama, mi læ buok namaid bagjel, vai Jesus nammi galgga juokke čibbe ječas gomerdet, sin, guđek læk almest ja ædnam alde ja ædnam vuolde.« (Kap. 2, 9—10).

Mutto go min aige ođđa theologak biettalek Kristusa ibmelvuoda ja su gillamuša mavsolašvuoda daihe moddin sanin celkkujuvvum buok dam, man ala kristalaš girikko læ vuodđoduvvum, de i læk imaš atte dat ærranæbme bovti vel statagirkostge nuft, atte ođđa pappaskuvla asatuvvui.

»Dat læ aibas Luther oapo vuostai,« dagja Saba. Mi læ Luther oapo vuostai? »atte buokak galggek læt ovta foarma mielde leikkijuvvum.« Vuoi basse ovtagerddanvuoda vuoiqalaš dingain. Lifčigo Luther duttam min aige theologaidi? son gutte garastalai ueceb dingai alde.

Dat læ gal duotta, atte manga artikkal læk min aigi mielde nubbastuvvam; mutto læ okta artikkal, mi i goassege nubbastuva, dat læ dat

nubbe artikkal min katekismusast. Dastgo dat sistesdoalla Ibmela agalaš bestujume rađid. Dat oaiivvečiekka-gædže, maid Ibmel læ bigjam su girikkoi, dat bisso. Dam bagjel æi vuoite helvet poartakge. Aigek ožžuk nubbastuvvat, albmugak hoccidek ja gaččat; mutto Ibmela bestujume rađek æi likas. Dat læ, nuftgo Jesus celki varresarnestes laga birra: »Ouddalgo albme ja ænam nokkaba, de i galga vela oktage uccemus bogstava daihe oktage čuoggastagaš nokkat lagast.«

»Nuorttanaste« illod go riddo šadda statagirkost,« dagja Saba. Dat læ duotta. Mi læp ilost damditi go oaidnep, atte gavdnu vela statagirkost dammađe kristalašvuoda vuoigŋa, atte čuožželek Kristus ibmelvuoda biettalæggi vuostai. Æp mi rido gal rakis æpge illod rido diti, mutto damditi go antikristus vuoigŋa i bæsa rađdet okto.

Ja de laseta Saba: »Dastgo »Nuorttanaste« læmaš alo min girikko vuostai. Dat læ viggam suole gilvvet dam fuones gilvvag Sami gaski, atte si galggek ječasek celkket girikost erit.«

De dal daggo de gielest Saba, jolgada Unjarga lukkar böenta giellasid čallet.

Samek læk dal lakka 20 jage diettam, atte »Nuorttanaste« olgusadde læ læmaš frigjagirkko olmai. Mutto čajet daihe muittal hr. Saba migjidi, guđe »Nuorttanaste« nummarest mi læp »viggam suole gilvvet dam fuones gilvvag« — (goase mi dagjap, gi dat dam fuones gilvvag gilvve læ.) Muittal, gæu (olbma ja nisson) mi dam lakka 20 jagest læp olgusviggatam statagirkost. Mi inattep dast dam ođđasa dudnji muittalet, atte guovte sajest læ Sameædnamest læmaš arvulus Sami gaskast eritvuolget statagirkost maksamušai diti pappi ja lukkari; mutto goabbašak baikin læp mi sarnotam olbmuid bissot dast, gost læk. Nuft atte dat læ čappis gieles, maid don olgusdoaimatak hr. Saba. Æp mi lifčei jakkam, atte don, gutte galggek læt daggar bajasčuvvggijuvvum olmai, nuft uecan fina dovdoit suitak, atte giellasiid čalak. Dam lifčimek mi vuorddam ovta boares, jallas ja šladdaris galgost, mutto æp Unjarga »girikkolavlost« ja Sami arvost adnujuvvum ja gudnejattujuvvum stuoradiggeolbmast. Dastgo galgga læt gito

dam oudast, go maidai »Nuorttanaste« manemuš valgast goččoi stemmit Saba ala.

»Nuorttanaste« barggo læ læmaš bajasčuvvggitus barggo; sikke sielo ja rubmaš bælest læ »N.n.« gæččalam čuovga buktet Sami almug gaski. Ja mi redaktora jottemi guoska, de duostap mi celkket sikke Ibmel ja olbmui oudast, atte »fuones gilva« i læk gilvuvuvvum. Dat læ Ibmela ječas cel-len ja audogassandakke sadne, maid mi læp gilvvam vuonaidi, appegaddidi ja duodarčoroit gaski. Mi læp oappaladdain boarrasid, buccid ja jabmid maidai damge gioldast, gost hr. Saba lavllo girikost. Mi jakkep, atte dobbege gavdnujek daggar olbmuk, guđek duom daihe dam ašest æi bæsa dam girikoi boattet, gost Saba lavllo. Ja juokkehaš, gutte bibala duottan jakka, adna buorren, atte oappaladdujuvvujek dak olbmuk, guđek boaito bældel læk ja æi sate boattet sin girikoidasasek. Mi læp maidai aiggasažat vœkkeitam, go læp hœde oaidnam daloin. Manga čuode kruvna læk olgusjukkujuvvum hædalažaidi. Mi æp lavve gal basunain čuojatet dagoidæmek, mutto go Saba jolgada celkket, atte mi læp »alo viggam fuones gilvvag gilvvet,« ja vela bisma Bœckman vœk-kegjen valdda aldsesis, de mi dam have namatep dam mađe.

Mi maidai doaiivvop, atte mi dovddap Jesusa oapo, damditi dakkap mige »vaibmoladesvuoda.«

## Buoccek, aiccek dam!

Hr. J o h s. T. H a n s e n »apparatak læ erinoamaš ja mainotatte ja berriek fallujuvvut juokke gillajægjai. Mon im sate vajaldattet dam dakkamest, damditi go mon 10 jage læm gillam hirbmos bakčasiid sidost, vaiko læm adnam manga lagaš rađid. Adnem bokte hr. Hansen apparataid, Bergenest, dærvasmuvvem mon aibas oanekaš aigest

Frk. T. W o l d, Troandemest.

Mon læm manga jage giksašuvvam læsmest ja bottanæmest, mi mieldesbuvti hirbmos givo, ja læm adnam manga rađe, lakkid, apparataid, boakkanid moaddelagaš baikin. Ovta oappas bokte ožžom mon saddijuvvut Bergenest ovta hr. J o h s. T. H a n s e n elektro-magneta apparataid ja šaddim oanekaš aige maŋgel mælgad dærvasebbo, vaiko mu akke læ 80 jage. Falam dam iloin juokkehažzi, gutte gilla sæmmast.

A n e s a l t v e d t, Haugesundast.

Fuobmašubme oappata æmbo ja æmbo, atte dat elektro-magnetisma fabmo bagjelmanna æra dalkastam rađid, ja atte dat læ dat buoremus radde appetesvutti, hæjoidi, dattonavcatemidi, helkidi, bagjelraččamidi ja æraidi, gæk garra davda daihe miellagillamužaid bokte læk massam sin vuostaičuožžo dokkalašvuoda.

Brevva 85 øra frimærkaiguim poastaadresain  
Johs. T. Hansen, Bergen.

## Alaska-brævva.

Candle City, Alaska juli 2 1908.

Buorre redaktør!

Mon bivdam saje dam bittai, jos læ vejolaš.

Mu blađe doallam læ gaskaldam, damditi go mu dilalašvuotta læ doallam mu erit poastasajin.

Dat mannam dalvve læi dabe davve Alaskast buolaš ja borgai; mutto giđđa læi hui čoaskes ja fiertok legje čađa aige. Dal læ mist dabe 2be bæive juli manost, mutto ain læ jięņa hui ollo mæra alde. I darbaš vuorddet dampa deike dam Kotzebue nuorrai vuost. Oudeb jagid lavvi dampa deike boattet vuostas beivin juli manost.

Telegramma muittali, atte vuostas dampa bođi Cape Nomi juo vuostas beivin juni manost; mutto dabe læ nuft ollo davelest.

Ođđa golle baikek gavdnujek jakkasažat dabe Alaskast, namalassi Kaynekuk River alde, gost læ hui rigget gavdnuum dam mannam dalve — bagjel duhat dollars bannus, manga sajest dam alde. Dam nubbe ođđa golle baike namma læ Inoeka. Mannam dalve læk juo hui ollo olbmuk mannam daidi ođđa golle baike, ja ain æmbo bottek dam gæse olggon Amerikast.

Boccuid harrai læ læmaš dabe hui buorre alo. Dak boaco olbmuk læk burist ouddanam buokak; mutto erinoamačet Alfred Nilima, gutte læ Kotzebue nuorest. Su guovddo læ hui burist mannam boccuiguim. Dabe læ buorre hadde biergost, ja son læ vuovddam biergo juokke jage ja čokkim valljit ruda. Son læ dal vuolgemen Norgi su fulkides ja ustebides oaidnem diti, ja aiggo dærvatet su olmuides Sameadnamest vuostas beivin september manost.

Ollo dærvuođak buok blađe lokkedi  
Anders A. Bahr.

### Gonagaspara ræiso Engelandi.

Londonest muittaluvvu, atte dronning Maud ja kronprins Olav joddededin Engelandi London čađa 3ad november valddeba 6 vakkosaš orromaige. Gonagas Haakon boatta Engelandi november loapast.

## Mavse „Nuorttanaste”!

### Boakko-davdda.

Dam ragjai læk Kristianiast jabmam 11 boakko-davdast. Dal gaddujuvvu, atte davdda læ orostam, daddeke læ jakkemest, atte dat ain vęgja bistet dam guokta vuostamuš mano.

### Kolera-davdda Petersburgast.

#### Olbmuk jamadek balgai ala.

Hirbmoslaš dille.

Telegrammak Petersburgast muittalek: Koleradavdda vidana hirbmos jottelvuodain.

Dat dapaťuvva, atte kolera doppe olbmuid nuft garraset balgai alde, atte si jabmek krampagæsatagai siste oudalgo jukset hospitala.

Moarre oaivvamužaid vuostai læ stuores, damditi go si dakkek nuft uccan davda orostame diti. Dobbe vaillok hospitalak ja ollo æra. Koleralikak havddaduvvujek daidi davalas girkkogardidi alma hermetika gistotaga; mangas šaddek orrot havddadomekætta manga bæive.

Erinoamaš stuores læ moarre rainasvuodakommišona præsidenta vuostai, gutte læ mannam ovta suotasvuoda tuvra Karlsbadi maņņelgo læi dakkedam, atte kolera læi mædda St. Petersburgast. Son læ æska ruoktot maccam maņņelgo sane oažoi.

### Occam jabmem legjon njielost.

Parisast muittaluvvu:

Dam ucca gavpugažast Laval læ okta 20-jakkasaš fakta ovta cirkusest (divvre čajetam viesost) oanedam su beivides imašlaš lakai.

Maņņel go læi čallam ovta bræva, mast son čilggi, atte son gillai likkotes rakisvuodast, ja atte ællem šat i læm mange væra sudnji, læ son mannam sisa ovta legjonbuvrai diktem varas ječas gaikkuduvvut daina vilda divrin. Son læi valljim ovta aige, goas i oktage læm cirkusest, nuft atte buok vække læi erit.

### Buorre jogņajakke

læ dat jakke ja ige ožžujuvvu obba uccange daid oudast. Čabba rainastuvvum murjin ožžujuvvu gidda 18 øra ragjai litarest. Ašše dasa, atte hadde læ nuft allag, læ, atte dat sadijuvujek nuft ædnag olggoædnami. Mannam vakkost sadijuvujegje Kristianiast dampa »Dronning Maud« mielde 16,000 kilograma ja »Kong Haakon« mielde 10,000 kgr. Kjøbenhavni ja Stettini ja »Kong Sigurd«

mielde 26,30 kgr. Hamburgi. Dušše ovta vakkost læ sadijuvum 52,000 kilograma jonak.

### Okta ølle æskarięadam manna

gavdnui gieskad Kristianiast ovta fæskarest. Sæddal ala, mi gavdnui mana dingai siste, læi čallum ædnest, atte gutte gavnaš dam mana, galgga valdet dam ječas mannan ja læt siega dam vuostai. Son læi jotte ja son i mattam ješ doallat dam. Manna læi rieęadam 30ad august, ja gastaškætta Mana gavdne i dattom dam harve addaldaga, mutto dieđeti politiai, gi doavloi mana buoccevisui.

### Ovta falla ječassorbimim.

Passešerak dampa »Tentonia« alde mattek muittaleť ovta imašlaš dapaťusa. Matke alde Queenstown'ast New Yorki dæivadi dampa ovta hirbmos stuora fallain.

»Mi oinimek dam ovta mila oudabælde,« muittala kaptæina, »dat vcellai aido min kursa alde, ja mon aiggom stivrit mædda divre erit bæsamest. Mutto fales, mi læi 50 juolge gukku, sirdi lika jottelet go mige ja doalati ječas alelassi min kursast.

Mi borjasteimek dam ala, bænta kropa bagjel; varra eirgoi allaget aibmoi fartoia bagjel, ja dat arvi bænta vara dæka ala. Ovta aige oroimek mi jaska, damditi go mi balaimek, atte davtek botte mašinai gaski.«

Kaptæina muittala vidasebbot, atte son i læk goassege oaidnam falfa bigjamen daggar ječassorbinięogjehaloi bæive ouddi. Dat læi vægjemættos bæssat dam mædda. Dat læi sæmma, gosa mi stivrimek — dat passi alo læt aido oudabæld skipa.

### Gonagas Gustav læ Sven Hedinest

ožžom čuovvovaš telegramma datonastum Simla 15 september: H. M. gonagas. Åska ouddanboattam vicegonagasa gæssebaikai. December ræjest čađajottan amas osid Tibet'est. Garra dalvve, 40 gr. celsius buolaš. Alelassi muotastoarmak; buok spirik jabme æreb golbma. Vigtiges gavdnamušak, baytek, mærak, jogak ja tempelak. Obba ædnam davabæld bajeb Bramapurta kartabigjum. Tibetanerak hui guossenallas.«

Gonagas læ saddim dr. Sven Hedeni su likkosavaldak-telegrama.

»Nuorttanaste« čalle, prentejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sigerfjord, Vesteraalen.